

Mat

Chapter 23

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Τότε ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν τοῖς ὅχλοις καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ,
Then - Jesus spoke to the crowds and to the disciples of him
[G5119](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2980](#) [G3588](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

Then spake Jesus to the multitudes and to his disciples,

2 λέγων, Ἐπὶ τῆς Μωϋσέως καθέδρας ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ
saying On - Moses' seat have sat down the scribes and the
[G3004](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3475](#) [G2515](#) [G2523](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#)
Φαρισαῖοι;
Pharisees
[G5330](#)

saying, The scribes and the Pharisees sit on Moses' seat:

3 πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν εἴπωσιν ὑμῖν ποιήσατε, καὶ τηρεῖτε.
all things therefore how many if they might tell you keep also keep
[G3956](#) [G3767](#) [G3745](#) [G1437](#) [G3004](#) [G4771](#) [G4160](#) [G2532](#) [G5083](#)
κατὰ δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν, μὴ ποιεῖτε. λέγουσιν γὰρ, καὶ οὐ
after however the works of them not do they speak indeed and not
[G2596](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4160](#) [G3004](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3756](#)

ποιοῦσιν.
act
[G4160](#)

all things therefore whatsoever they bid you, these do and observe: but do not ye after their works; for they say, and do not.

4 δεσμεύουσιν δὲ φορτία βαρέα [καὶ δυσβάστακτα], καὶ ἐπιτιθέασιν ἐπὶ¹
they tie up indeed burdens heavy and hard to bear and lay [them] on
[G1195](#) [G1161](#) [G5413](#) [G0926](#) [G2532](#) [G1419](#) [G2532](#) [G2007](#) [G1909](#)
τοὺς ὕμους τῶν ἀνθρώπων; αὐτοὶ δὲ, τῷ δακτύλῳ αὐτῶν, οὐ
the shoulders - of men themselves however with finger of them not
[G3588](#) [G5606](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0846](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1147](#) [G0846](#) [G3756](#)
θέλουσιν κινῆσαι αὐτά.
are they willing to move them
[G2309](#) [G2795](#) [G0846](#)

Yea, they bind heavy burdens and grievous to be borne, and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with their finger.

5 πάντα δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν, ποιοῦσιν πρὸς τὸ θεαθῆναι τοῖς
all moreover the deeds of them they do in order - to be seen -
[G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4160](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2300](#) [G3588](#)

ἀνθρώποις. πλατύουσιν γὰρ τὰ φυλακτήρια αὐτῶν, καὶ μεγαλύουσιν τὰ
by men they broaden indeed the phylacteries of them and enlarge their
[G0444](#) [G4115](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3170](#) [G3588](#)

κράσπεδα.

tassles

[G2899](#)

But all their works they do to be seen of men: for they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

6 φιλοῦσιν δὲ τὴν πρωτοκλισίαν ἐν τοῖς δείπνοις, καὶ τὰς
they love moreover the chief place at the banquets and the
[G5368](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4411](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1173](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συναγωγαῖς,
first seats in the synagogues
[G4410](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#)

and love the chief place at feasts, and the chief seats in the synagogues,

7 καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, καὶ καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν
and the greetings in the marketplaces and to be called by -
[G2532](#) [G3588](#) [G0783](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G2532](#) [G2564](#) [G5259](#) [G3588](#)

ἀνθρώπων, Ἐραββί.
men Rabbi
[G0444](#) [G4461](#)

and the salutations in the marketplaces, and to be called of men, Rabbi.

8 ὑμεῖς δὲ μὴ κληθῆτε Ἐραββί; εἷς γάρ ἐστιν ὑμῶν ὁ
you moreover not shall be called Rabbi One indeed is of you the
[G4771](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2564](#) [G4461](#) [G1520](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#)

διδάσκαλος, πάντες δὲ ὑμεῖς ἀδελφοί ἐστε.
teacher all moreover you brothers are
[G1320](#) [G3956](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1510](#)

But be not ye called Rabbi: for one is your teacher, and all ye are brethren.

9 καὶ πατέρα μὴ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆς γῆς εἷς γάρ ἐστιν ὑμῶν
And father no [one] call your on the earth one indeed is of you
[G2532](#) [G3962](#) [G3361](#) [G2564](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1520](#) [G1063](#) [G1510](#) [G4771](#)

ὁ Πατὴρ, ὁ οὐρανιος.
the Father who [is] in heaven
[G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3770](#)

And call no man your father on the earth: for one is your Father, even he who is in heaven.

10 μηδὲ κληθῆτε καθηγηταί; ὅτι καθηγητής ὑμῶν ἐστιν εἷς, ὁ Χριστός.
Neither be called instructors as [the] instructor of you is One the Christ
[G3366](#) [G2564](#) [G2519](#) [G3754](#) [G2519](#) [G4771](#) [G1510](#) [G1520](#) [G3588](#) [G5547](#)

Neither be ye called masters: for one is your master, even the Christ.

11 ο δὲ μείζων ὑμῶν ἔσται ὑμῶν διάκονος.
- and [the] greatest among you will be your servant
[G3588](#) [G1161](#) [G3173](#) [G4771](#) [G1510](#) [G4771](#) [G1249](#)

But he that is greatest among you shall be your servant.

12 Ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν, ταπεινωθήσεται; καὶ ὅστις ταπεινώσει
he who moreover will exalt himself will be humbled and whoever will humble
[G3748](#) [G1161](#) [G5312](#) [G1438](#) [G5013](#) [G2532](#) [G3748](#) [G5013](#)
ἑαυτὸν, ὑψωθήσεται.
himself will be exalted
[G1438](#) [G5312](#)

And whosoever shall exalt himself shall be humbled; and whosoever shall humble himself shall be exalted.

13 Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι κλείετε
woe moreover to you scribes and Pharisees hypocrites for you shut up
[G3759](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2808](#)
τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων; ὑμεῖς γὰρ οὐκ
the kingdom of the heavens before - men you indeed neither
[G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1715](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4771](#) [G1063](#) [G3756](#)
εἰσέρχεσθε, οὐδὲ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελθεῖν.
enter nor even those who are entering do you allow to go in
[G1525](#) [G3761](#) [G3588](#) [G1525](#) [G0863](#) [G1525](#)

But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye shut the kingdom of heaven against men: for ye enter not in yourselves, neither suffer ye them that are entering in to enter.

14 {Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι κατεσθίετε τὰς
Woe to you scribes and Pharisees hypocrites for you devour the
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G2719](#) [G3588](#)
οἰκίας τῶν χηρῶν, καὶ προφάσει μακρὰ προσευχόμενοι. διὰ
houses - of widows and as a pretext at great length are praying Because of
[G3614](#) [G3588](#) [G5503](#) [G2532](#) [G4392](#) [G3117](#) [G4336](#) [G1223](#)
τοῦτο, λήψεσθε περισσότερον κρίμα}.
this you shall receive greater condemnation
[G3778](#) [G2983](#) [G4053](#) [G2917](#)

15 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι περιάγετε τὴν
Woe to you scribes and Pharisees hypocrites for you traverse the
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G4013](#) [G3588](#)
θάλασσαν καὶ τὴν ξηρὰν ποιῆσαι ἔνα προσήλυτον, καὶ ὅταν
sea and the dry [land] to make one convert and when
[G2281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3584](#) [G4160](#) [G1520](#) [G4339](#) [G2532](#) [G3752](#)
γένηται, ποιεῖτε αὐτὸν υἱὸν γεέννης διπλότερον ὑμῶν.
he has become [so] you make him a son of hell twofold more than yourselves
[G1096](#) [G4160](#) [G0846](#) [G5207](#) [G1067](#) [G1362](#) [G4771](#)

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte; and when he is become so, ye make him twofold more a son of hell than yourselves.

16 Οὐαὶ ὑμῖν, ὁδηγοὶ τυφλοὶ, οἱ λέγοντες, Ὅς ἀν ὁμόσῃ ἐν
 Woe to you guides blind those saying "Oc anyhow shall swear by
G3759 G4771 G3595 G5185 G3588 G3004 G3739 G0302 G3660 G1722
 τῷ ναῷ, οὐδέν ἐστιν; ὃς δ' ἀν ὁμόσῃ ἐν τῷ χρυσῷ
 the temple nothing it is whoever however anyhow shall swear by the gold
G3588 G3485 G3762 G1510 G3739 G1161 G0302 G3660 G1722 G3588 G5557
 τοῦ ναοῦ, ὁφεῖλει.
 of the temple is bound by his oath
G3588 G3485 G3784

Woe unto you, ye blind guides, that say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor.

17 μωροὶ καὶ τυφλοί! τίς γὰρ μείζων ἐστίν, ὁ χρυσὸς, ἢ ὁ
 Foolish and blind which indeed greater is the gold or the
G3474 G2532 G5185 G5101 G1063 G3173 G1510 G3588 G5557 G2228 G3588
 ναὸς, ὁ ἀγιάσας τὸν χρυσόν?
 temple which having sanctified the gold
G3485 G3588 G0037 G3588 G5557

Ye fools and blind: for which is greater, the gold, or the temple that hath sanctified the gold?

18 καί, Ὅς ἀν ὁμόσῃ ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδέν ἐστιν;
 And [you say] whoever anyhow shall swear by the altar nothing it is
G2532 G3739 G0302 G3660 G1722 G3588 G2379 G3762 G1510
 ὃς δ' ἀν ὁμόσῃ ἐν τῷ δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐτοῦ,
 whoever however anyhow shall swear by the gift that [is] upon it
G3739 G1161 G0302 G3660 G1722 G3588 G1435 G3588 G1883 G0846
 ὁφεῖλει.
 is bound by his oath
G3784

And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it, he is a debtor.

19 τυφλοί! τί γὰρ μεῖζον, τὸ δῶρον, ἢ τὸ θυσιαστήριον, τὸ
 You blind men which indeed [is] greater the gift or the altar -
G5185 G5101 G1063 G3173 G3588 G1435 G2228 G3588 G2379 G3588
 ἀγιάζον τὸ δῶρον?
 sanctifying the gift
G0037 G3588 G1435

Ye blind: for which is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift?

20 ὁ οὖν ὁμόσας ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, ὁμνύει ἐν αὐτῷ, καὶ
 He who therefore having sworn by the altar swears by it and
G3588 G3767 G3660 G1722 G3588 G2379 G3660 G1722 G0846 G2532
 ἐν πᾶσι τοῖς ἐπάνω αὐτοῦ.
 by all things that [are] upon it
G1722 G3956 G3588 G1883 G0846

He therefore that sweareth by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.

21 καὶ ὁ ὁμόσας ἐν τῷ ναῷ, ὁμνύει ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν
And the [one] having sworn by the temple swears by it and and
[G2532](#) [G3588](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3660](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#)

τῷ κατοικοῦντι αὐτόν.
the [One] dwelling in it
[G3588](#) [G2730](#) [G0846](#)

| And he that sweareth by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

22 καὶ ὁ ὁμόσας ἐν τῷ οὐρανῷ, ὁμνύει ἐν τῷ θρόνῳ τοῦ
And he who having sworn by - heaven swears by the throne -
[G2532](#) [G3588](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3660](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3588](#)

Θεοῦ, καὶ ἐν τῷ καθημένῳ ἐπάνω αὐτοῦ.
of God and by the [One] sitting upon it
[G2316](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1883](#) [G0846](#)

| And he that sweareth by the heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

23 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί! ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ
Woe to you scribes and Pharisees hypocrites for you pay tithes of -
[G3759](#) [G4771](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G5273](#) [G3754](#) [G0586](#) [G3588](#)

ἡδύοσμον, καὶ τὸ ἄνηθον, καὶ τὸ κύμινον; καὶ ἀφήκατε τὰ
mint and - dill and cummin and you have neglected the
[G2238](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0432](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2951](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#)

βαρύτερα τοῦ νόμου: τὴν κρίσιν, καὶ τὸ ἔλεος, καὶ τὴν
weightier [matters] of the law - justice and mercy and -
[G0926](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2920](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1656](#) [G2532](#) [G3588](#)

πίστιν. ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι, κἀκεῖνα μὴ
faithfulness these moreover it behoved [you] to do those [others] not
[G4102](#) [G3778](#) [G1161](#) [G1163](#) [G4160](#) [G2548](#) [G3361](#)

ἀφίέναι.

to be leaving aside

[G0863](#)

| Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye tithe mint and anise and cummin, and have left undone the weightier matters of the law, justice, and mercy, and faith: but these ye ought to have done, and not to have left the other undone.

24 ὄδηγοὶ τυφλοί! οἱ διūλίζοντες τὸν κώνωπα, τὴν δὲ κάμηλον
Guides blind those straining out the gnat the camel
[G3595](#) [G5185](#) [G3588](#) [G1368](#) [G3588](#) [G2971](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2574](#)

καταπίνοντες!
swallowing
[G2666](#)

| Ye blind guides, that strain out the gnat, and swallow the camel!

25	Oὐαὶ	ὑμῖν,	γραμματεῖς	καὶ	Φαρισαῖοι,	ὑποκριταί!	ὅτι	καθαρίζετε	τὸ
	Woe	to you	scribes	and	Pharisees	hypocrites	for	you cleanse	the
	G3759	G4771	G1122	G2532	G5330	G5273	G3754	G2511	G3588
	ἔξωθεν	τοῦ	ποτηρίου	καὶ	τῆς	παροψίδος;	ἔσωθεν	δὲ,	γέμουσιν
	outside	of the	cup	and	of the	dish	inside	however	they are full
	G1855	G3588	G4221	G2532	G3588	G3953	G2081	G1161	G1073
	ἀρπαγῆς	καὶ	ἀκρασίας.						ἐξ
	greed	and	self-indulgence						of
	G0724	G2532	G0192						G1537

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye cleanse the outside of the cup and of the platter, but within they are full from extortion and excess.

26	Φαρισαῖς	τυφλέ!	καθάρισον	πρῶτον	τὸ	ἐντὸς	τοῦ	ποτηρίου	καὶ	τῆς
	Pharisee	blind	cleanse	first	the	inside	of the	cup	and	of the
	G5330	G5185	G2511	G4412	G3588	G1787	G3588	G4221	G2532	G3588
	παροψίδος,	ἴνα	γένηται	καὶ	τὸ	ἐκτὸς	αὐτοῦ	καθαρόν.		
	dish	that	might become	also	the	outside	of them	clean		
	G3953	G2443	G1096	G2532	G3588	G1622	G0846	G2513		

Thou blind Pharisee, cleanse first the inside of the cup and of the platter, that the outside thereof may become clean also.

27	Oὐαὶ	ὑμῖν,	γραμματεῖς	καὶ	Φαρισαῖοι,	ὑπόκριται!	ὅτι	παρομοιάζετε	τάφοις
	Woe	to you	scribes	and	Pharisees	hypocrites	for	you are like	tombs
	G3759	G4771	G1122	G2532	G5330	G5273	G3754	G3945	G5028
	κεκονιαμένοις,	having been whitewashed	οἵτινες	ἔξωθεν	μὲν	φαίνονται	ώραῖοι.	ἔσωθεν	δὲ
	G2867		G3748	G1855	G3303	G5316	G5611	G2081	G1161
	γέμουσιν	όστέων	νεκρῶν,	καὶ	πάσης	ἀκαθαρσίας.			
	they are full	of bones	of [the] dead	and	of all	impurity			
	G1073	G3747	G3498	G2532	G3956	G0167			

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whitened sepulchres, which outwardly appear beautiful, but inwardly are full of dead men's bones, and of all uncleanness.

28	οὕτως	καὶ,	ὑμεῖς	ἔξωθεν	μὲν	φαίνεσθε	τοῖς	ἀνθρώποις	δίκαιοι,	ἔσωθεν
	Thus	also	you	outwardly	indeed	appear	-	to men	righteous	inwardly
	G3779	G2532	G4771	G1855	G3303	G5316	G3588	G0444	G1342	G2081
	δέ	ἐστε	μεστοὶ	ύποκρίσεως	καὶ	ἀνομίας.				
	however	you are	full	of hypocrisy	and	lawlessness				
	G1161	G1510	G3324	G5272	G2532	G0458				

Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but inwardly ye are full of hypocrisy and iniquity.

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye build the sepulchres of the prophets, and garnish the tombs of the righteous,

30 καὶ λέγετε, Εἰ ἦμεθα ἐν ταῖς ἡμέραις τῶν πατέρων ἡμῶν, οὐκ
and you say If we had been in the days of the fathers of us not
[G2532](#) [G3004](#) [G1487](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3756](#)

ἄντας ἦμεθα αὐτῶν κοινωνοὶ ἐν τῷ αἵματι τῶν προφητῶν.
anyhow we would have been with them partakers in the blood of the prophets
[G0302](#) [G1510](#) [G0846](#) [G2844](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G4396](#)

| and say, If we had been in the days of our fathers, we should not have been partakers with them in the blood of the prophets.

31 ὡστε μαρτυρεῖτε ἔαυτοῖς, ὅτι υἱοί ἐστε τῶν φονευσάντων τοὺς
Thus you bear witness to yourselves that sons you are of those having murdered the
[G5620](#) [G3140](#) [G1438](#) [G3754](#) [G5207](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5407](#) [G3588](#)

προφήτας.
prophets
[G4396](#)

| Wherefore ye witness to yourselves, that ye are sons of them that slew the prophets.

32 καὶ ὑμεῖς, πληρώσατε τὸ μέτρον τῶν πατέρων ὑμῶν.
and you fill you up the measure of the fathers of you
[G2532](#) [G4771](#) [G4137](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

| Fill ye up then the measure of your fathers.

33 ὄφεις, γεννήματα ἔχιδνῶν, πῶς φύγητε ἀπὸ τῆς κρίσεως τῆς
Serpents offspring of vipers how shall you escape from the sentence -
[G3789](#) [G1081](#) [G2191](#) [G4459](#) [G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3588](#)

γεέννης?
of hell
[G1067](#)

| Ye serpents, ye offspring of vipers, how shall ye escape the judgment of hell?

34 διὰ τοῦτο, ἰδοὺ, ἐγώ ἀποστέλλω πρὸς ὑμᾶς προφήτας καὶ σοφοὺς
Because of this behold I send to you prophets and wise [men]
[G1223](#) [G3778](#) [G3708](#) [G1473](#) [G0649](#) [G4314](#) [G4771](#) [G4396](#) [G2532](#) [G4680](#)

καὶ γραμματεῖς. ἐξ αὐτῶν ἀποκτενεῖτε καὶ σταυρώσετε, καὶ ἐξ
and scribes some of them you will kill and will crucify and [some] of
[G2532](#) [G1122](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#) [G4717](#) [G2532](#) [G1537](#)

αὐτῶν μαστιγώσετε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν, καὶ διώξετε
them you will flog in the synagogues of you and will persecute from
[G0846](#) [G3146](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1377](#) [G0575](#) [G4172](#)

εἰς πόλιν;
to town
[G1519](#) [G4172](#)

| Therefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: some of them shall ye kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute from city to city:

35 ὅπως ἔλθῃ ἐφ' ὑμᾶς πᾶν αἷμα δίκαιον ἐκχυννόμενον ἐπὶ τῇς
 so that should come upon you all [the] blood righteous being poured out upon the
[G3704](#) [G2064](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3956](#) [G0129](#) [G1342](#) [G1632](#) [G1909](#) [G3588](#)

γῆς, ἀπὸ τοῦ αἵματος Ἀβελ τοῦ δικαίου, ἔως τοῦ αἵματος Ζαχαρίου
 earth from the blood of Abel the righteous to the blood of Zechariah
[G1093](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0006](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2193](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2197](#)

υἱοῦ Βαραχίου, ὃν ἐφονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ θυσιαστηρίου.
 son of Berechiah whom you murdered between the temple and the altar
[G5207](#) [G0914](#) [G3739](#) [G5407](#) [G3342](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2379](#)

| that upon you may come all the righteous blood shed on the earth, from the blood of Abel the righteous unto the blood of Zachariah son of Barachiah, whom ye slew between the sanctuary and the altar.

36 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἥξει ταῦτα πάντα ἐπὶ τὴν γενεὰν ταύτην.
 Truly I say to you will come these things all upon the generation this
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2240](#) [G3778](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

| Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

37 Ἱερουσαλὴμ, Ἱερουσαλὴμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφήτας καὶ λιθοβολοῦσα
 Jerusalem Jerusalem - killing the prophets and stoning
[G2419](#) [G2419](#) [G3588](#) [G0615](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3036](#)

τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν! ποσάκις ἥθελησα ἐπισυναγαγεῖν τὰ
 those having been sent to her how often would I have gathered together the
[G3588](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4212](#) [G2309](#) [G1996](#) [G3588](#) [G3556](#) [G0846](#) [G3588](#)

τέκνα σου, ὃν τρόπον ὅρνις ἐπισυνάγει τὰ νοσσία αὐτῆς ὑπὸ^{τὰ}
 children of you in which way a hen gathers together the chicks of her under
[G5043](#) [G4771](#) [G3739](#) [G5158](#) [G3733](#) [G1996](#) [G3588](#) [G3556](#) [G0846](#) [G5259](#)

τὰς πτέρυγας, καὶ οὐκ ἥθελήσατε!
 the wings and not you were willing
[G3588](#) [G4420](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2309](#)

| O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not!

38 ἴδού, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν, ἔρημος!
 Behold is left to you the house of you desolate
[G3708](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G2048](#)

| Behold, your house is left unto you desolate.

39 λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μή με ἵδητε ἀπ' ἅρτι ἔως ἂν εἴπητε,
 I say indeed to you no not me shall you see from now until anyhow you say
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1473](#) [G3708](#) [G0575](#) [G0737](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3004](#)

Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου!
 Blessed [is] the [one] coming in [the] name of [the] Lord
[G2127](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

| For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.